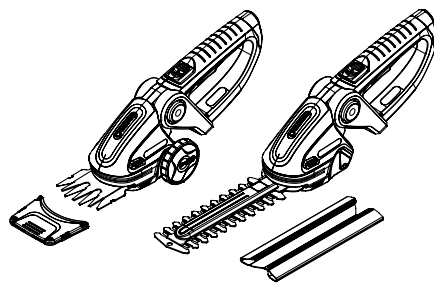


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

DE Betriebsanleitung
Accu-Schere

EN Operating Instructions
Accu Shears

FR Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

SV Bruksanvisning
Accu-sax

DA Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

NO Bruksanvisning
Accu-saks

IT Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

ES Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

PT Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

HU Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CS Návod k obsluze
Akkumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akkumulátorové nožnice

EL Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации
Акумуляторные ножницы

SL Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijske makaze

UK Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

SQ Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

ET Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akkumuliatorinės žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Akumulátorové nožnice ClassicCut/ComfortCut

| | |
|-----------------------------|-----|
| 1. Bezpečnostné upozornenia | 136 |
| 2. Montáž | 139 |
| 3. Uvedenie do prevádzky | 139 |
| 4. Obsluha | 140 |
| 5. Skladovanie | 142 |
| 6. Údržba | 142 |
| 7. Odstraňovanie porúch | 143 |
| 8. Ponúkané príslušenstvo | 143 |
| 9. Technické údaje | 144 |
| 10. Servis/Zárka | 145 |

dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú.

Používanie podľa predpisov s nožom na trávu a krušpán:

Akumulátorové nožnice na trávu GARDENA sú určené na strihanie okrajov trávnik, menších trávnatých plôch a na presné tvarovanie kríkov, hlavne krušpánu, v súkromných záhradách rodinných domov a záhradkách.

Používanie podľa predpisov s nožom na kríky:

Nožnice na kry GARDENA sú určené na strihanie samostatne stojacich kríkov, živých plotov a iných porastov okolo domu a v záhrade.

Preklad originálnych inštrukcií.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s ňou s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Akumulátorové nožnice sa nemôžu používať na drvenie materiálu v zmysle kompostovania.

So strihacím nožom na kríky výr. 2342/2343 nie sú akumulátorové nožnice vhodné na strihanie trávy/okrajov trávnik.

1. Bezpečnostné upozornenia

→ Rešpektujte bezpečnostné pokyny na akumulátorových nožniciach.

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symboly na výrobku:



POZOR!

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



POZOR!

→ Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



NEBEZPEČENSTVO!

Dobeh rezného nástroja!



NEBEZPEČENSTVO!

→ Nedovoľte iným osobám vstup do nebezpečnej oblasti.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre elektrické nástroje



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia. Pojem *Elektrický nástroj* vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s káblovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

a) Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.

Neporiadok a prítomie môže spôsobiť úraz.

b) Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky, plyny alebo prach. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

c) Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí.

Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

a) Zástrčky na nástroji sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku.

S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér.

Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, reťaze a chladničky.

Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte ich vo vlhkých podmienkach.

Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.

Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.

Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou. Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostražitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv. Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.

b) Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči.

Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma a slúchadlá používané v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a/alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off). Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabíjanie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.

d) Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače.

Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.

e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiajte rovnováhu.

Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené.

Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

a) Nepoužívajte elektrický nástroj násilím. Používajte správny nástroj. Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.

b) Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevypne.

Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.

c) Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a/alebo batérie.

Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.

d) Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú nástroj alebo tieto pokyny, s nástrojom manipulovať. Elektrické nástroje v rukách neškolených používateľov sú nebezpečné.

e) Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. *Veľa úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.*

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.

Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoducho sa ovládajú.

g) Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahyberte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. *Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.*

5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátórovými prístrojmi

a) Nabíjajte akumulátory iba tými nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. *V prípade použitia inej nabíjačky, než ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.*

b) Používajte iba také akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektroprístroje.

Používanie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu alebo vzniku požiaru.

c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.

Skrat medzi kontaktami akumulátora by mohl viesť k vzplanutiu alebo k požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže kvapalina vytiecť z akumulátora. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Vytečená kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo k vzplanutiu.

6. Servis

Elektronáradie si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a pomocou originálnych náhradných dielov. *Iba tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.*

Nožnice na živý plot – bezpečnostné predpisy:

• Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k reznému nožu. Nedržte a nevyberajte rezaný materiál z nástroja, keď sa nože pohybujú. Pred čistením zaseknutého materiálu sa uistite, či je spínač vypnutý. *Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.*

• **Pri prenášaní nožnic na živý plot držte nástroj za rukoväť, pričom musia byť rezné nože vypnuté. Zastrihávač živých plotov prenášajte a skladujte s nasadeným ochranným krytom na rezné zariadenie. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje počet možných poranení spôsobených reznými nožmi.**

• **Držte elektrický prístroj iba za izolované rukoväte, pretože rezací nôž môže prísť do styku so sieťovou snúrou, ktorá je pod napätím. Kontakt rezacieho noža so snúrou pod napätím môže dostať kovové časti prístroja pod napätie a môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.**

Dodatočné bezpečnostné odporúčania

Všeobecné pokyny

Akumulátorové nožnice používajte iba tak a na také práce, ktoré sú opísané v tomto návode.

Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku.

Nebezpečenstvo! Toto strojové zariadenie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností komunikovať s aktívnymi alebo pasívnymi medicínskymi implantátmi.

Pre odvrátenie rizika vážneho alebo smrteľného poranenia, doporučame osobám s medicínskymi implantátmi pred prevádzkou strojového zariadenia konzultovať so svojím lekárom alebo výrobcom lekárskeho implantátu.

Nebezpečenstvo! Pri montáži je možné prehltnúť malé časti a vzniká aj možnosť rizika zadusením igelitovým vreckom. Malé deti držte v dostatočnom odstupe.

Zariadenie nepoužívajte pri hroziacom nebezpečenstve búrky.

Elektrické pokyny

Akumulátorové nožnice je dovolené pripájať iba na striedavý prúd o napätí, ktoré je uvedené na štítku.

Za žiadnych okolností nesmie byť uzemnenie napojené ku žiadnej časti tohoto výrobku.

Bezpečnosť osôb

Vždy noste vhodný odev, rukavice a pevnú obuv.

Dôkladne skontrolujte priestranstvo v ktorom budete akumulátorové nožnice používať a odstráňte všetky drôty a cudzie telesá.

Všetky nastavovacie činnosti sa musia uskutočňovať s nasadeným krytom nožov a akumulátorové nožnice sa pri nich nesmú postaviť na nože.

Pred použitím akumulátorových nožnic a akejkolvek manipulácií s nimi skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené a prevedte potrebné opravy. Ak sa pri nejakej poruche prístroj nedá vypnúť, položte ho na pevnú podložku a za stálej kontroly počkajte, kým sa nevybije batéria. Nefunkčný prístroj pošlite do servisu.

Nikdy nepoužívajte akumulátorové nožnice s chýbajúcimi časťami alebo nožnice, ktoré boli upravované neoprávnené.

Použitie a údržba elektrického nástroja

Naučte sa, ako rýchlo zastaviť nožnice v prípade nebezpečenstva.

Nikdy nedržte akumulátorové nožnice za chránič.

Nepoužívajte akumulátorové nožnice, ak sú bezpečnostné prípravky (ochranný kryt, bleskové zastavenie noža) poškodené.

Pri práci s akumulátorovými nožnicami nepoužívajte rebrik.

Stiahnite akumulátor:

- pred ponechaním akumulátorových nožnic bez dozoru na akúkoľvek dobu
- pred čistením upchatia
- pred kontrolou, čistením, alebo prácou s nožnicami
- ak narazíte na predmet, nepoužívajte akumulátorové nožnice do tej doby, než si overíte ich prevádzkyschopnosť.
- ak začnú akumulátorové nožnice abnormálne vibrovať okamžite ich skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie
- pred ich odovzdaním ďalšej osobe.

Údržba a uskladňovanie



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

Nedotýkajte sa nožov.

→ **Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasadte na nože ochranný kryt.**

Udržiavajte všetky matice, svorníky a skrutky utiahnuté, aby ste mali istotu, že sú akumulátorové nožnice v dobrom pracovnom stave.

Aku bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Akumulátor sa musí pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Žieravé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia akumulátora a nabíjačky odstrániť. Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri výskyte dymu alebo ohňa okamžite nabíjačku odpojte od siete.

Na nabíjanie sa smie používať iba Original GARDENA nabíjačka. Používaním iných nabíjačiek sa môže akumulátor zničiť, dokonca môže dôjsť k požiaru.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

→ **Chráňte akumulátor pred horkom a ohňom. Neodkladajte ho na vykurovacie telesá, ani ho nevystavujte dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.**



Nepoužívajte nabíjačku vonku.

→ **Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo mokru.**

Používajte akumulátor iba pri teplotách od – 10 °C do +45 °C.

Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zneškodnený podľa predpisu. Nesmie byť zasielany poštou. Ohľadom ďalších podrobností sa prosím obráťte na Vaše miestne prevádzky poverené zneškodňovaním. Nabíjačku je nutné pravidelne kontrolovať na známky poškodenia a starnutia (lámovosť/krehkosť) a používať ju je možné len v bezchybnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie dodávaného akumulátora.

Batérie, ktoré nie sú dobíjacie, sa nesmú touto nabíjačkou nabíjať (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania nesmú byť akumulátorové nožnice v prevádzke.

Po nabití nabíjačku odpojte od akumulátora a od siete.

Akumulátor nabíjajte pri teplotách od 10 °C do 45 °C.

Po veľkej záťaži nechajte akumulátor najskôr ochladieť.

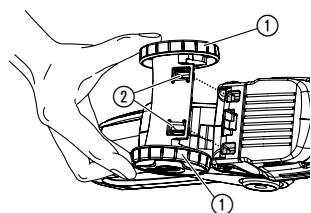
Skladovanie

Akumulátorové nožnice sa nesmú skladovať na priamom slnečnom svetle.

Neskladujte akumulátorové nožnice na mieste so statickou elektrinou.

2. Montáž

Montáž a demontáž kolies:



Kolieska sú obsahom dodávky iba pri nožniciach na trávu (výr. 8890 / výr. 8893). (Doobjednanie je možné cez servis firmy GARDENA).

Montáž kolies:

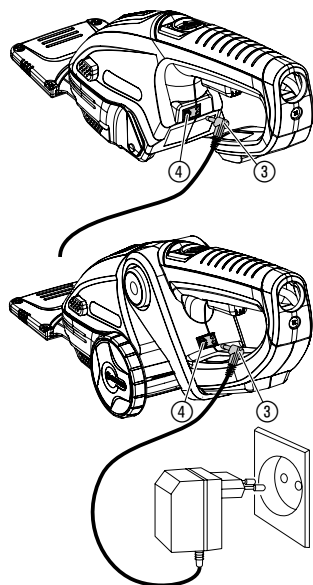
→ Zatláčajte kolieska ① zdola na nožnice na trávu, kým nezaklapnú oba hroty ②.

Demontáž kolies:

→ Na dolnej strane nožníc na trávu slačte obe kolieska ① dohromady a odtiahnite ich od seba.

3. Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátorov:



Pred prvou prevádzkou sa musí akumulátor úplne nabiť. Doba nabíjania pozri bod 9. Technické údaje.

Lítium-iónový akumulátor sa môže nabíjať v ktorejkoľvek fáze nabitia a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa poškodil akumulátor (bez pamäťového efektu).

Akumulátorové nožnice sa nedajú počas nabíjania spustiť.



POZOR!

Prepätie zničí akumulátory a nabíjačku.

→ **Dávajte pozor na správne sieťové napätie.**

1. Zasuňte šnúru nabíjačky ③ do zásuvky ④ akumulátorových nožníc.
2. Zasuňte nabíjací adaptér do sieťovej zásuvky.
Počas nabíjania **blíká** zásuvka ④ zelenou farbou.
Akumulátor sa nabíja.

Ak zásuvka ④ **svieti** zelenou farbou, je akumulátor úplne nabitý.

Počas procesu nabíjania kontrolujte pravidelne stav nabíjania.

3. Najprv vytiahnite nabíjací kábel ③ z konektorovej zásuvky ④ a potom nabíjajúcu časť zo sieťovej zásuvky.

Keď sa výkon akumulátorových nožníc značne zníži, bude potrebné nabiť akumulátor. Nepoužívajte ich až do úplného zastavenia nožov.

LED na zobrazovanie stavu akumulátora:

Ak bliká zásuvka počas nabíjania červenou farbou alebo počas prevádzky žltou farbou, vznikla porucha (pozri bod 7. Odstraňovanie porúch).

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje po každom vypnutí akumulátorových nožníc na cca 20 sekúnd.

LED svieti zelenou farbou: Akumulátor je kompletne nabitý.

LED svieti žltou farbou: Akumulátor je napoly nabitý.

LED svieti červenou farbou: Akumulátor je prázdny a musí sa nabiť.

4. Obsluha

POZOR!
Nebezpečenstvo
porezania!

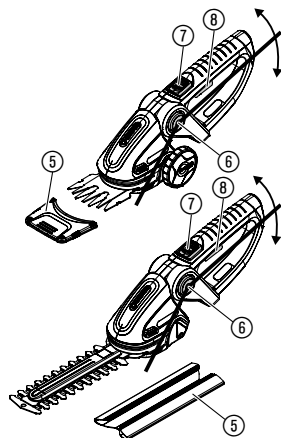


Nebezpečenstvo zranenia hrozí, ak sú odstránené alebo vyradené bezpečnostné spínacie prvky inštalované na akumulátorových nožniciach (napr. priviazaním niektorého tlačidla k rúčke), pretože v tom prípade sa akumulátorové nožnice automaticky nevypínajú.

→ Spínacie prvky nikdy neodstraňujte ani nevyraďujte z činnosti.

Zapínacia poistka ⑦ zabraňuje neúmyselnému zapnutiu akumulátorových nožníc GARDENA.

Strihanie trávy / kríkov:



Teleskopická otočná rúčka
výr. 8899 (voliteľná):

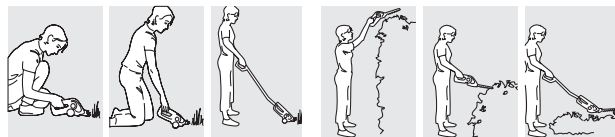
1. Nožnice na trávu:

Zo strihacieho povrchu odstráňte kamene a iné predmety a z noža nožníc zložte ochranu noža ⑤.

Strihacie nožnice:

Z nožnicového rezača snímte chránič noža ⑤.

2. ComfortCut Ergonómia:



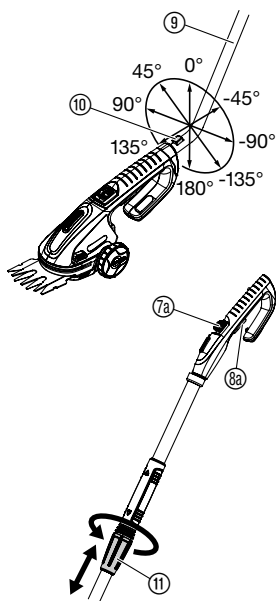
Stlačte prestavenie kĺbu ⑥ na oboch stranách a nastavte potrebný uhol telesa motora pomocou noža.

3. Strihanie:

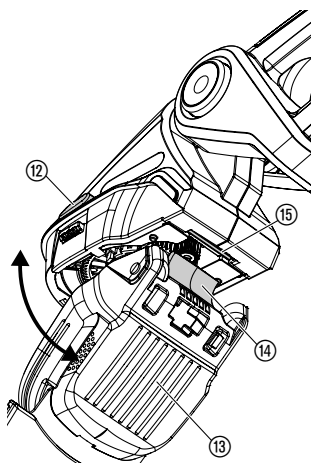
Zapínaciu poistku ⑦ odblokujte posunutím dopredu a stlačte zapínacie tlačidlo ⑧. Zapínaciu poistku ⑦ znova uvoľnite.

Teleskopická otočná násada GARDENA (č. výr. 8899) resp. akumulátorové nožnice sa dajú namontovať v krokoch 45°. Dĺžka otočnej násady sa dá nastavovať plynulo (85 až 120 cm), čo umožňuje individuálne prispôbenie podľa telesnej výšky.

→ Nasuňte ochranu noža ⑤ na nôž nožníc.



Výmena súpravy nožov:



Montáž teleskopической otočnej násady:

1. Zátku (5) odstráňte pomocou skrutkovača.
2. Otočnú násadu (9) zasuňte pod požadovaným uhlom do držiaka násady akumulátorových nožnic tak, aby zacvakla poistka.

Demontáž teleskopической otočnej násady:

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (10) a otočnú násadu vytiahnite.
2. Zátku (5) znovu nasadiť.

Po namontovaní otočnej násady nefunguje zapínacia poistka (7) a zapínacie tlačidlo (8) na akumulátorových nožniciach.

Strihanie trávy s teleskopickou otočnou násadou:

1. Namontujte teleskopickú otočnú násadu.
2. Uvoľnite nastavovaciu maticu (11).
3. Násadu nastavte na požadovanú dĺžku a nastavovaciu maticu (11) znova dotiahnite.
4. Zapínaciu poistku (7a) odblokujte posunutím dopredu a stlačte zapínacie tlačidlo (8a).
5. Zapínaciu poistku (7a) znova uvoľnite.

Používajte výlučne originálne súpravy nožov značky GARDENA.

- Súprava nožov na trávu + krušpán šírka strihu 8 cm výr. 2340
- Súprava nožov na kríky dĺžka strihu 12,5 cm výr. 2342
- Súprava nožov na kríky dĺžka strihu 18 cm výr. 2343

1. Stlačte súčasne obe blokovacie tlačidlá, (12) vyklopte a odstráňte súpravu nožnicových nožov (13).
2. Vyčistíte v prípade potreby vnútro prevodovky a natrite ozubené kolieska trochu tuku bez obsahu kyselín (vazelíny).
3. Nasadíte súpravu nožnicových nožov (13) so zaklapávacím hrotom (14) do drážky (15) a zatlačíte nože, kým obe blokovacie tlačidlá (12) hlasne nezaklapnú.
4. V prípade potreby nastriekajte nôž nožnic ošetrovacím sprejom **výr. 2366**. *Zvýši sa tak doba chodu.*

Pri prvom zapnutí po výmene súpravy nožnicových nožov môže prísť k zreteľnému zvuku kliknutia, ak zasiahne výstredník do kulisí nožnicového noža.

5. Skladovanie

**Odstavenie z prevádzky /
prezimovanie:**

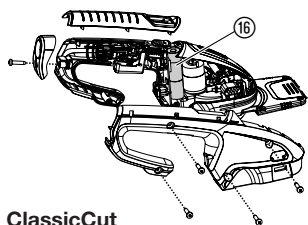
Likvidácia:
(v zmysle RL2012/19/EU)



**Likvidácia
akumulátorov:**



Li-ion



ClassicCut

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nabite akumulátor. Zvyšuje to životnosť akumulátora.
2. Vyčistite akumulátorové nožnice a nastriekajte nožnicový nôž ošetrovacím sprejom GARDENA výr. 2366 (pozri bod 6. Údržba).
3. Nasuňte ochranu noža na nôž nožníc.
4. Akumulátorové nožnice uschovajte na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

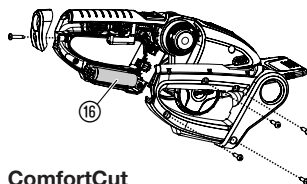
→ **Dôležité!** Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Akumulátory GARDENA obsahujú lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od normálneho domáceho odpadu.

Dôležité!

Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články ⑯ úplne vybite.
2. Odstránenie buniek Li-Ion ⑯ z akumulátorových nožníc.
3. Lítium-iónové články ⑯ odborne likvidujte.



ComfortCut

6. Údržba

POZOR!
**Nebezpečenstvo
porezania!**



Hrozí nebezpečenstvo zranenia strihacím nožom.

→ Pri údržbárskych činnostiach natiiahnite ochranu noža a neposúvajte zablokovanie zapínania akumulátorových nožníc smerom dopredu.

POZOR!
**Nebezpečenstvo zra-
nenia osôb a vzniku
materiálnych škôd!**



Nebezpečenstvo úrazu osôb a vzniku materiálnych škôd hrozí, ak sú akumulátorové nožnice čistené pod tečúcou vodou (najmä pod vysokým tlakom).

→ Akumulátorové nožnice nikdy nečistíte pod tečúcou vodou.

**Očistenie akumulátorových
nožníc a naolejovanie
strihacích nožov:**

Aby ste zvýšili dobu chodu, mali by ste akumulátorové nožnice vyčistiť a nastriekať po každom použití sprejom.

1. Akumulátorové nožnice očistite (vlhkou tkaninou).
2. Nastriekajte nôž nožníc **ošetrovacím sprejom GARDENA výr. 2366.**

7. Odstraňovanie porúch

POZOR!
Nebezpečenstvo
porezania!



Hrozí nebezpečenstvo zranenia strihacím nožom.
→ Pri odstraňovaní porúch natiahnite ochranu noža a neposúvajte zablokovanie zapínania akumulátorových nožníc smerom dopredu.

Výmena súpravy
strihacích nožov:



Ak akumulátorové nožnice aj po dôkladnom vyčistení strihajú nečisto, sú strihacie nože vadné a musia sa vymeniť (pozri bod 4. Obsluhy "Výmena súpravy nožnicových nožov").

Používajte výlučne originálne súpravy nožov značky GARDENA.

| Porucha | Možná príčina | Odstránenie |
|--|---|---|
| Počas nabíjania bliká kontrolka na konektore nabíjania načerveno | Počas nabíjania sa vyskytla porucha. | → Kábel nabíjania odpojte a znova zapojte. <i>Porucha sa tým odstráni.</i> |
| Počas prevádzky bliká nabíjacia zásuvka žltou farbou | Motor je preťažný zablokovaním noža a vypne sa. | → Odstráňte zablokovanie. Spustíte opäť akumulátorové nožnice. <i>Porucha sa vynuluje.</i> |
| Nôž na kríky nebeží | Výstredník akumulátorových nožníc nezasahuje do kulisy ⁽¹⁷⁾ noža na kríky. | → Potiahnite kulisu ⁽¹⁷⁾ smerom dole a nasadte opäť súpravu nožov na kríky. |
| Doba behu príliš krátka | Znečistený nôž. | → Nože očistite podľa návodu na údržbu a naolejovať. |



Pri iných poruchách Vás žiadame, obrátiť sa na servis GARDENA. Opravy môžu byť vykonávané len na servisných miestach GARDENA alebo odbornými pracovníkmi autorizovanými GARDENOU.

8. Ponúkané príslušenstvo

| | | |
|--|---|-----------|
| GARDENA teleskopická otočná násada | vhodná pre všetky akumulátorové nožnice GARDENA | č.v. 8899 |
| GARDENA súprava nožov na trávu + kríky | Šírka strihu 8 cm | č.v. 2340 |
| GARDENA súprava nožov na kríky | Dĺžka strihu 12,5 cm | č.v. 2342 |
| GARDENA súprava nožov na kríky | Dĺžka strihu 18 cm | č.v. 2343 |
| GARDENA ošetrovací sprej | Na ošetrovanie a dlhšie doby chodu | č.v. 2366 |
| GARDENA kolieska | Môžete zakúpiť cez servis firmy GARDENA | |

9. Technické údaje

| | č.v. 8885 ClassicCut | č.v. 8886 ClassicCut | č.v. 8893 ComfortCut | č.v. 8895 ComfortCut |
|---|---|---|--|---|
| Akumulátor | | | | |
| Kapacita akumulátora | 1 Li-Ion-bunka 1,5 Ah pri 3,6 V | | 2 Li-Ion-bunky 1,5 Ah pri 7,2 V | |
| Doba nabíjania akumulátora | Cca 5 hod. 80 % / Až do 6,5 hod. 100 % | | Cca 8,5 hod. 80 % / Až do 10,5 hod. 100 % | |
| Nabíjací adaptér | | | | |
| Napätie v sieti | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz | | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz | |
| Menovitý výstupný prúd | 150 mA | | 150 mA | |
| Max. výstupné napätie | 19 V (DC) | | 19 V (DC) | |
| Strihací nôž | Súprava nožov na trávu + kríky 8 cm | Súprava nožov na kríky 12,5 cm | Súprava nožov na trávu + kríky 8 cm | Súprava nožov na kríky 18 cm |
| Doba chodu (pri plne nabitom akumul.) | Až do 45 min. | Až do 55 min. | Až do 90 min. | Až do 90 min. |
| Hmotnosť vrátane strihací nôž | Cca 640 g | Cca 740 g | Cca 825 g | Cca 990 g |
| Výkonová úroveň hluku $L_{WA}^{2)}$ | – | meraná: 77 dB (A) garantovaná: 79 dB (A) | – | meraná: 78 dB (A) garantovaná: 80 dB (A) |
| Neistota k_{WA} | | 2 dB (A) | | 2 dB (A) |
| Vibrácia ruky a ramena $a_{vhw}^{1)}$ | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

Merané podľa: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

Súprava Art. 8887 pozostáva z Art. 8885 Classic Cut s nožovými násadami Art. 2340, Art. 2342
 Súprava Art. 8897 pozostáva z Art. 8895 Comfort Cut nožovými násadami Art. 2340, Art. 2343

10. Servis/Záruka

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok 2-ročnú záruku (záruka nadobúda platnosť v deň zakúpenia výrobku). Táto záruka sa vzťahuje na všetky závažné chyby zariadenia preukázateľne spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.

- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

V prípade akýchkoľvek problémov s týmto výrobkom kontaktujte naše servisné oddelenie alebo odošlite chybný výrobok spolu s krátkym popisom problému spoločnosti GARDENA Manufacturing GmbH, pričom nezabudnite uhradiť všetky potrebné náklady spojené s prepravou a postupujte podľa príslušných poštových a balných pokynov. K záručnej reklamácie musí byť priložená kópia dokladu o nákupe.

Spotrebné diely:

Opotrebitelné diely (strihací nôž) sú zo záruky vylúčené.

Zmluvné servisné strediská SK:

T – L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
tel.: 02/63838971
fax.: 02/63533312
email.: info@tlba.sk
www.tlba.sk

Bohumil Herel – KOVO HEREL
Pod Salašom 217
958 01 Partizánske
tel.: 387 492 327
fax: 387 494 718
email.: kovohere@gmail.com

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
email.: servis@daes.sk
www.daes.sk

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

| | |
|--|---|
| <p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p> | <p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p> |
| <p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p> |
| <p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p> |
| <p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p> | <p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p> |
| <p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p> | <p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p> |
| <p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p> | <p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p> |
| <p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p> | <p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p> |
| <p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p> | <p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p> |
| <p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p> | <p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p> | <p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
611 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.com

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daltom@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Cogotes, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 2997 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husvarna France
9111 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Italy

Husvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyo-da-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOsa
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2000 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1.
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzog@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X26
Cascades, 3602
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo

Sweden – South America**Sweden**

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Calleinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com